

Festool GmbH  
Wertstrasse 20  
D-73240 Wendlingen  
Germany  
Tel.: 07024/804-0  
Fax: 07024/804-20608  
www.festool.com

**FESTOOL**

## **CLEANTE<sup>X</sup>**

**CTM 26 E, CTM 26 E AC,  
CTM 36 E, CTM 36 E AC,  
CTM 36 E LE, CTM 36 E LE AC,  
CTM 36 E AC-LHS,  
CTM 48 E, CTM 48 E AC,  
CTM 48 E LE, CTM 48 E LE AC**









### **Instrucțiuni de utilizare originale**

|    |   |   |
|----|---|---|
| 1  | Simboluri .....                             | 2 |
| 2  | Elementele aparatului .....                 | 2 |
| 3  | Date tehnice.....                           | 2 |
| 4  | Utilizarea conform destinației.....         | 3 |
| 5  | Instrucțiuni de protecție a muncii          | 3 |
| 6  | Punerea în funcțiune.....                   | 4 |
| 7  | Reglajele .....                             | 4 |
| 8  | Lucrul.....                                 | 6 |
| 9  | Întreținerea și îngrijirea .....            | 8 |
| 10 | Accesorii .....                             | 8 |
| 11 | Dezafectarea și evacuarea ca<br>deșeu ..... | 9 |
| 12 | Garanție .....                              | 9 |
| 13 | Declarația de conformitate CE.....          | 9 |

Imaginile indicate se află în manualul de  
utilizare redactat în mai multe limbi.

## 1 Simboluri

-  Avertizare contra unui pericol general
-  Avertizare contra electrocutării
-  Citiți instrucțiunile/indicațiile!
-  Purtați o mască de protecție respiratorie!
-  **Avertizare!** Aparatul poate conține praf care pune în pericol sănătatea!
-  Nu aruncați în gunoiul menajer.

## 2 Elementele aparatului

- [1-1] Bușon
- [1-2] Orificiu de aspirare

- [1-3] Locul de introducere a modulelor (modulul de aer comprimat la CTM 36 E LE, CTM 36 E LE AC, CTM 48 E LE, CTM 48 E LE AC)
- [1-4] Priza aparatului
- [1-5] Spațiul de depozitare a furtunului
- [1-6] Mânerul
- [1-7] SysDoc
- [1-8] Curățare automată (numai variantele cu AutoClean)
- [1-9] Sistemul de reglare a diametrului furtunului
- [1-10] Regulatorul forței de aspirare
- [1-11] Întrerupătorul aparatului
- [1-12] Clemă de închidere
- [1-13] Recipientul de murdărie
- [1-15] Frâna

## 3 Date tehnice

### Aparate mobile de aspirare

|   |   |                                    |
|---|---|------------------------------------|
| Puterea consumată                               |   | 350 - 1200 W                       |
| Puterea instalată la priza aparatului max.      | EU  | 2400 W                             |
|   | CH, DK  | 1100 W                             |
|   | GB 240 V/ 110 V   | 1800 W/ 500 W                      |
| Debitul volumic (aer) max., turbina             |   | 234 m <sup>3</sup> /h (3900 l/min) |
| Subpresiunea max., turbina                      |   | 24000 Pa                           |
| Suprafața filtrului                             |   | 6318 cm <sup>2</sup>               |
| Furtunul de aspirare                            |   | D 27 mm x 3,5 m-AS                 |
| Lungimea cablului de alimentare de la rețea     |   | 7,5 m                              |
| Nivelul presiunii acustice conform EN 60704-2-1 |   | 71 dB(A)                           |
| Gradul de protecție                             |   | IP X4                              |
| Capacitatea recipientului                       | CTM 26 E, CTM 26 E AC   | 26 l                               |
|   | CTM 36 E, CTM 36 E LE, CTM 36 E AC, CTM 36 E LE AC, CTM 36 E AC-LHS | 36 l                               |
|   | CTM 48 E, CTM 48 E LE, CTM 48 E AC, CTM 48 E LE AC                  | 48 l                               |
| Dimensiuni L x l x H                            | CTM 26 E, CTM 26 E AC   | 630 x 365 x 540 mm                 |
|   | CTM 36 E, CTM 36 E LE, CTM 36 E AC, CTM 36 E LE AC, CTM 36 E AC-LHS | 630 x 365 x 596 mm                 |
|   | CTM 48 E, CTM 48 E LE, CTM 48 E AC, CTM 48 E LE AC                  | 740 x 406 x 1005 mm                |
| Masa  | CTM 26 E  | 13,9 kg                            |
|   | CTM 36 E, CTM 36 E LE   | 14,4 kg                            |
|   | CTM 26 E AC   | 14,7 kg                            |

## Aparate mobile de aspirare

|  |         |
|--|---------|
| CTM 36 E AC, CTM 36 E LE AC, CTM 36 E AC-LHS | 15,2 kg |
| CTM 48 E, CTM 48 E LE                        | 18,8 kg |
| CTM 48 E AC, CTM 48 E LE AC                  | 19,6 kg |

### 4 Utilizarea conform destinației

Aparatele mobile de aspirare sunt adecvate pentru absorbția și aspirarea pulberilor nocive pentru sănătate cu valorile limită de până la 0,1 mg/m<sup>3</sup> și a prafului de lemn corespunzător clasei de pulberi 'M' în conformitate cu IEC 60335-2-69.

Aparatul mobil de aspirare este prevăzut pentru absorbția de apă.

În conformitate cu EN 60335-1 și EN 60335-2-69, aparatul mobil de aspirare este adecvat pentru solicitări intense în activitatea de industrie mică.



Pentru deteriorări și accidente cauzate de utilizarea neconformă cu destinația, răspunderea aparține utilizatorului.

### 5 Instrucțiuni de protecție a muncii



**Avertizare! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și indicațiile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și manualele pentru consultări ulterioare.**

– Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau intelectuale limitate sau fără experiență și/ sau fără cunoștințe, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor, sau au primit de la aceasta instrucțiuni privind modul de utilizare a aparatului. Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a asigura condițiile ca ei să nu se joace cu aparatul.



– **Avertizare:** Aparatul poate conține praf nociv pentru sănătate. Golirea, precum și lucrările de întreținere curentă, inclusiv schimbarea filtrului, este permisă numai

specialiștilor autorizați, cu echipament de protecție adecvat. Nu utilizați aparatul fără sistemul de filtre montat în întregime.

- La manipularea și aspirarea pulberilor nocive pentru sănătate trebuie respectate obligatoriu prescripțiile de securitate în vigoare în țara dumneavoastră, precum și indicațiile producătorului materialului.
- La exploatarea ca desprăfuitor, la aspirarea pulberilor care depășesc valoarea limită sau la volume mari de praf de lemn stejar sau fag, este permisă numai aspirarea unei singure surse de praf (sculă electrică sau cu aer comprimat).
- **Pericol de explozie și de incendiu:** Nu absorbiți scântei sau pulberi fierbinți; nu absorbiți pulberi inflamabile sau explozive (de ex. magneziu, aluminiu, cu excepția lemnului); nu absorbiți lichide inflamabile sau explozive (de ex. benzină, diluant); nu absorbiți lichide agresive/ substanțe solide (de ex. acizi, baze, solvenți). Acest aparat mobil de aspirare este adecvat pentru aspirarea pulberilor de vopsea. Folosiți aparatul într-o încălț suficient de bine ventilată (aveți în vedere normele naționale de protecția muncii).
- Nu deteriorați cablul de alimentare de la rețea (de ex. prin trecere peste el, întindere, ...). Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului sau a muchiilor ascuțite. Nu scoateți fișa din priză trăgând de cablu.
- Controlați regulat fișa și cablul și înlocuiți-le, în caz de deteriorare, la un atelier autorizat al serviciului pentru clienți. Înlocuiți cablul de alimentare la rețea numai cu unul de tipul indicat în lista cu piese de schimb.
- Nu expuneți aparatul influenței ploii.
- Folosirea aparatului este permisă numai persoanelor care sunt instruite în manevrarea sa și posedă atribuții de folosire a acestuia.
- Înainte de utilizare, persoana operatoare trebuie să dispună de informații, instrucțiuni și instruirii pentru folosirea aparatului și a materialelor pentru care urmează a fi utilizat, inclusiv în legătură cu

procedura sigură de îndepărtare a materialului preluat.

- Din motive de securitate, utilizați aparatul numai la o priză cu pământare.
- Utilizați priza de la aparat numai în scopul indicat în manual.
- Folosiți doar accesorii originale Festool.
- Dacă nu folosiți aparatul, precum și înaintea lucrărilor de întreținere curentă și de curățare, scoateți fișa din priza de alimentare.
- Nu ridicați și nu transportați aparatul de mâner cu cârligul de macara sau cu utilaje de ridicare.

## 6 Punerea în funcțiune



### ATENȚIONARE

#### Tensiune sau frecvență inadmise!

##### Pericol de accidente

- Tensiunea rețelei și frecvența sursei electrice trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de fabricație.
- În America de Nord nu pot fi utilizate decât mașini Festool cu datele de tensiune 120 V/60 Hz.

### 6.1 Prima punere în funcțiune

- Deschideți clamele de blocare [2-2] și scoateți partea superioară a aparatului [2-1].
- Scoateți accesoriile din recipientul de murdărie [2-3] și din ambalaj!
- Introduceți un sac filtrant sau un sac de evacuare a deșeurilor în recipientul de murdărie (a se vedea capitolul 7.7 și 7.8).
- Așezați partea superioară [2-1] pe aparat și închideți clamele de blocare [2-2].
- Montați bobina de cablu pe partea posterioară a aparatului mobil de aspirare (a se vedea imaginea [3]).
- Legați furtunul de aspirare la aparat.

### 6.2 Pornirea/ oprirea

- Introduceți fișa de rețea într-o priză cu pământare de protecție.



### ATENȚIONARE

#### Pericol de vătămare datorită sculelor care pornesc necontrolat

- Înainte de rotirea comutatorului pe poziția "AUTO" sau "MAN", aveți în vedere ca scula racordată să fie deconectată.

Comutatorul [1-11] are rol de comutator de pornire/ oprire.

#### Poziția comutatorului '0'

Priza aparatului [1-4] nu are curent, aparatul mobil de aspirare este deconectat.

#### Poziția comutatorului 'MAN'

Priza aparatului [1-4] are curent, aparatul mobil de aspirare pornește.

#### Poziția comutatorului 'Auto'

Priza aparatului [1-4] are curent, aparatul mobil de aspirare pornește la conectarea sculei racordate.

## 7 Reglajele

### 7.1 Reglarea diametrului furtunului

- Potrivii reglajul diametrului furtunului [1-9] după diametrul furtunului racordat.
- ① Acest lucru garantează măsurarea corectă a vitezei aerului în furtunul de aspirare (a se vedea capitolul 7.9).

### 7.2 Racordarea sculei electrice



### ATENȚIONARE

#### Pericol de accidentare

- Aveți în vedere puterea instalată maximă la priza aparatului (a se vedea capitolul Date tehnice).
- Aveți în vedere ca, la introducerea și scoaterea din priză, scula electrică să fie deconectată.
- Legați scula electrică la priza aparatului [1-4].

### 7.3 Racordarea sculei cu aer comprimat



#### ATENȚIONARE

##### Pericol de accidentare

- ▶ Aveți în vedere ca, la introducerea și scoaterea din priză, scula cu aer comprimat să fie deconectată.

Prin montarea modului de aer comprimat [1-3] (496141; la CTM 36 E LE, CTM 36 E LE AC, CTM 48 E LE, CTM 48 E LE AC din pachetul de livrare) sistemul automat de conectare al aparatului mobil de aspirare funcționează și în combinație cu sculele cu aer comprimat.

Suplimentar, vă recomandăm utilizarea cu unitatea de alimentare VE (495886). Unitatea de alimentare filtrează și gresează cu ulei aerul comprimat, permițând și reglarea presiunii aerului. Pentru racordarea sculelor cu aer comprimat Festool la sistemul IAS, este disponibilă o piesă de racord IAS (454757).

Pentru a se asigura funcționarea impecabilă a sistemului automat de conectare, presiunea de lucru a sculei trebuie să fie de 6 bar.

### 7.4 Reglarea forței de aspirare

De la regulatorul forței de aspirare [1-10] se poate regla puterea de aspirare. Acest lucru permite o adaptare precisă la diverse tipuri de lucrări de aspirare.

### 7.5 Blocarea frânei

Prin mutarea manetei de frânare negre [1-15] se împiedică deplasarea necontrolată a aparatului mobil de aspirare. Pentru aceasta, ridicați aparatul mobil de aspirare de partea anterioară și apăsați maneta de frânare neagră până la blocare în jos. Pentru eliberare, apăsați maneta verde [1-14].

### 7.6 Siguranța termică

Pentru protecție împotriva supraîncălzirii, siguranța termică decuplează aparatul mobil de aspirare înainte de atingerea temperaturii critice.

- ▶ Deconectați aparatul mobil de aspirare și lăsați-l aprox. 5 minute să se răcească.
- ① Dacă aparatul mobil de aspirare nu poate fi conectat din nou după aceea, vă rugăm să luați legătura cu atelierul Festool al serviciului pentru clienți.

### 7.7 Schimbarea sacului filtrant (SC FIS-CT 26/36/48)

#### Scoaterea sacului filtrant [4]

- ▶ Deschideți clamele de blocare [2-2] și scoateți partea superioară a aparatului [2-1].
- ▶ Extrageți sacul filtrant.
- ▶ Depuneți la deșeuri sacul de filtrare folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
- ▶ Curățați recipientul de murdărie [2-3].

#### Montarea sacului filtrant [5]

- ▶ Puneți un sac filtrant nou (SC FIS-CT 26/36/48) (imaginea [5]). **Important:** Apăsați cu forță mufa sacului filtrant în fittingul de admisie.
- ▶ Așezați partea superioară [2-1] pe aparat și închideți clamele de blocare [2-2].
- ① Aveți în vedere să nu se agațe sacul filtrant între partea superioară și cea inferioară.

### 7.8 Schimbarea sacului de evacuare a deșeurilor

#### Extragerea sacului de evacuare a deșeurilor [6]

- ▶ Închideți deschiderea de aspirare [1-2] cu bușonul [1-1].
- ▶ Deschideți clamele de blocare [2-2] și scoateți partea superioară a aparatului [2-1].
- ▶ Închideți sacul de evacuare a deșeurilor.
- ▶ Extrageți sacul de evacuare a deșeurilor.
- ▶ Depuneți la deșeuri sacul de evacuare a deșeurilor folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
- ▶ Curățați recipientul de murdărie [2-3].

#### Montarea sacului de evacuare a deșeurilor [7]

- ▶ Introduceți un sac de evacuare a deșeurilor nou (ENS-CT26/36/48) în priză de aer a recipientului și blocați-l.

**Important:** Deschiderile laterale ale sacului de evacuare a deșeurilor trebuie să se afle în interiorul recipientului de murdărie. Asigurați-vă că închizătorul se blochează.

- ▶ Așezați sacul de evacuare a deșeurilor peste marginea recipientului.



Asigurați-vă că contatele [10-2] sunt dispuse liber.



- Așezați partea superioară [2-1] pe aparat și închideți clamele de blocare [2-2].

## 7.9 Supravegherea debitului volumetric

Dacă viteza aerului din furtunul de aspirare scade sub 20 m/s, se emite din motive de securitate un semnal acustic de avertizare.

| Cauzele posibile   | Remedierea   |
|--|--|
| Regulatorul forței de aspirare [1-10] reglat pe valoare prea mică.     | Puneți regulatorul forței de aspirare pe o valoare mai mare (a se vedea capitolul 7.4).  |
| Butonul rotativ [1-9] nu este reglat la diametrul furtunului racordat. | Reglați diametrul corect al furtunului (a se vedea capitolul 7.1).   |
| Furtunul de aspirare este înfundat sau îndoit.                         | Remediați înfundarea sau îndoirea.   |
| Sacul filtrant plin.   | Montați un sac filtrant nou (a se vedea capitolul 7.7).  |
| Filtrul principal murdar.  | Schimbați filtrul principal (a se vedea capitolul 9.1).<br><b>NUMAI AUTOClean:</b> Curățarea filtrului principal (a se vedea capitolul 8.2). |
| Funcționare eronată a sistemului electronic de supraveghere.           | Solicitați remedierea prin atelierul Festool al serviciului pentru clienți.  |
| Aspirare umedă.  | Siguranța în funcționare neafectată, nu este necesară nicio măsură.  |

## 8 Lucrul

### 8.1 Manipularea

**Spațiul de depozitare a furtunului:** La terminarea lucrului puteți să dirijați furtunul de aspirare prin deschiderea [8-3] și să-l depozitați în spațiul de depozitare a furtunului. Prin deschiderea [8-2] puteți să dirijați cablul de rețea și, de asemenea să-l depozitați în spațiul de depozitare a furtunului.

**Depozitarea systainerului SysDoc:** Pe suprafața de depunere se poate fixa cu cele două cursoare [8-1] un systainer.

### 8.2 AUTOClean - curățarea filtrului principal (numai variantele cu AutoClean)

Pentru a asigura o putere de aspirare constant mare la pulberi fine, puteți să reglați progresiv la butonul rotativ [1-8] frecvența curățării automate. Utilizați curățarea automată numai în combinație cu un sac de evacuare a deșeurilor (încadrare în clasa de pulberi 'M').



La aspirarea umedă și la lucrările cu sacul filtrant, comutați butonul rotativ [1-8] în poziția 0.

- În cazul unor depuneri masive de pulberi, comutați curățarea automată [1-8] pe valoarea maximă.

### Curățarea manuală

**AC** În cazul în care puterea de aspirare scade, sistemul de curățare poate fi pornit manual pe una din cele două părți ale comutatorului aparatului prin rotirea comutatorului aparatului [1-11] pe simbolul **AC**.

### În cazul unei murdăriri extreme a filtrului principal recomandăm o curățare completă:

- Închideți timp de 2 secunde cu mâna deschiderea duzei sau furtunului de aspirare.
- Rotiți comutatorul aparatului [1-11] pe simbolul **AC**.
- ① În caz de utilizare a zăvorului închizătorului CT-VS (nr. comandă: 497926), curățarea completă este posibilă fără demontarea sculei electrice racordate.

În cazul folosirii intense cu pulberi care aderă puternic, poate fi necesară o curățare mecanică a filtrului principal (de ex. prin aspirare). În aceste cazuri, utilizați masca de protecție respiratorie!

### 8.3 Particularități CTM 36 E AC- LHS

Pentru a utiliza aparatul mobil de aspirare în combinație cu *PLANEX*:

- Utilizați furtunul de aspirare rezistent la îndoire din pachetul de livrare D 36 mm x 3,5 m-AS.
- Utilizați mufa de aspirare specială din pachetul de livrare pentru racordarea *PLANEX*.
- Montați zăvorul închizătorului CT-VS din pachetul de livrare între deschiderea de aspirare [1-2] și furtunul de aspirare.
- Montați port-accesoriul de lucru conform instrucțiunilor de montaj din pachetul de livrare.
- Pentru lucrările de aspirare cu *PLANEX* utilizați pentru evacuarea fără praf exclusiv sacul de evacuare a deșeurilor.

### 8.4 Aspirarea substanțelor uscate



#### AVERTISMENT

#### Pulberile nocive pentru sănătate

#### Vătămarea căilor respiratorii

- La aspirarea substanțelor nocive pentru sănătate utilizați un sac filtrant sau un sac de evacuare a deșeurilor!
- Folosiți aparatul numai cu sistemul de supraveghere a debitului volumic în funcțiune.

**Aveți în vedere** la aspirarea pulberilor desprinse de pe sculele electrice în funcțiune:

Dacă aerul viciat este redirijat în incintă, trebuie să existe o **rată de schimbare a aerului L** suficientă în incintă. Pentru a respecta valorile limită necesare, debitul volumic redirijat în încăperea poate fi de

maxim 50% din debitul volumic de aer proaspăt ( $V_R \times \text{rata de schimbare a aerului } L_W$ ). Pe lângă aceasta țineți cont de normele regionale.

**Respectați:** Un filtru principal umed se îmbățește mai repede dacă se aspiră substanțe uscate. Din acest motiv, filtrul principal se usucă înainte de aspirarea pulberilor sau se înlocuiește cu altul uscat.

### 8.5 Aspirarea lichidelor

Înainte de aspirarea lichidelor înlăturați sacul filtrant sau sacul de evacuare a deșeurilor (a se vedea capitolul 7.7). Este recomandată utilizarea unui filtru special pentru materiale umede.

La atingerea nivelului maxim de umplere, aspirarea se întrerupe automat.



#### AVERTISMENT

#### Spuma și lichidele emergente

- Deconectați imediat aparatul și goliți recipientul de murdărie.

### 8.6 Sistemul antistatic

La operația de aspirare, apar încărcări electrostatice din cauza frecărilor din furtunul de aspirare. Acestea se pot resimți într-un mod neplăcut de către operator, prin senzația de electrocutare. Pentru descărcarea acestor încărcături statice, aparatul mobil de aspirare are un sistem antistatic în dotarea de serie. În acest scop trebuie totuși folosit furtunul de aspirare antistatic atașat.

### 8.7 După lucru

- **Numai variantele cu AutoClean:** Curățați filtrul principal automat sau manual (a se vedea capitolul 8.2).
- Deconectați aparatul mobil de aspirare și scoateți fișa de rețea.
- Rulați cablul de alimentare de la rețea.
- Goliți recipientul de murdărie.
- Închideți deschiderea de aspirare [1-2] cu bușonul [1-1].

**AVERTISMENT****Pulberile nocive pentru sănătate****Vătămarea căilor respiratorii**

- ▶ Curățați aparatul mobil de aspirare și toate accesoriile prin aspirare și ștergere, complet (la interior și exterior), înainte de a-l îndepărta din zona viciată.
- ▶ Piese care nu pot fi curățate complet trebuie să fie închise pentru transport într-un sac din plastic etanș la aer.
- ▶ Purtați mască de protecție respiratorie!



Păstrați acest aparat numai în spații interioare.

- ▶ Depuneți aparatul mobil de aspirare într-un spațiu uscat și protejat împotriva folosirii neautorizate.

**9 Întreținerea și îngrijirea****ATENȚIONARE****Pericol de vătămare, electrocutare**

- ▶ Înainte tuturor lucrărilor de întreținere curentă și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare!
- ▶ Toate lucrările de întreținere curentă și reparare care necesită deschiderea carcasei motorului se vor efectua numai de către un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.

Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate și schimbate corect de un atelier de specialitate autorizat, în cazul în care manualul de utilizare nu prevede altceva.

**Respectați indicațiile următoare:**

- La interval de cel puțin un an, se va efectua de către producător sau de către o persoană instruită o verificare tehnică a protecției împotriva prafului, pentru a se examina de ex. deteriorarea filtrului, etanșeitatea aparatului și funcționarea dispozitivelor de control.
- La executarea lucrărilor de întreținere curentă și reparații, trebuie evacuate ca deșeu toate elementele murdare care nu se pot curăța în mod satisfăcător. Aceste elemente trebuie evacuate ca deșeu în saci

impermeabili în conformitate cu normele în vigoare privind eliminarea deșeurilor de acest tip.

- În vederea întreținerii curente de către utilizator, aparatul trebuie dezamblat, curățat și întreținut în măsura în care este posibil fără a genera o situație de pericol pentru personalul de întreținere curentă sau alte persoane. Măsurile de precauție adecvate presupun dezintoxicarea înainte de dezamblare, asigurarea unei aerisiri forțate locale la locul de dezamblare, curățarea zonei de întreținere curentă și echipament de protecție personal adecvat.

**9.1 Schimbarea filtrului principal****Indicație****Avariarea motorului**

- ▶ Nu aspirați niciodată fără filtrul principal montat, deoarece acest lucru poate duce la avariarea motorului.
- ▶ Deschideți clamele de blocare [2-2] și scoateți partea superioară a aparatului [2-1].
- ▶ Rotiți partea superioară a aparatului, astfel încât filtrul principal să fie orientat în sus (imaginea[9]).
- ▶ Mutați maneta [9-3] și scoateți suportul de susținere [9-2].
- ▶ Extrageți filtrul principal folosit [9-1] și înlocuiți-l cu unul nou.
- ▶ Depuneți la deșeuri filtrul principal folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
- ▶ Montați suportul de susținere [9-2] și mutați maneta [9-3] până la blocare.
- ▶ Așezați partea superioară [2-1] pe aparat și închideți clamele de blocare [2-2].

**9.2 Golirea recipientului de murdărie**

După scoaterea părții superioare, se poate goli recipientul de murdărie [2-3].

- ▶ Curățați în mod regulat, după aspirarea lichidelor, senzorii nivelului de umplere [10-1] cu o cârpă moale și verificați deteriorarea acestora.

**10 Accesorii**

Utilizați numai accesorii originale Festool și materiale consumabile prevăzute pentru această mașină, deoarece aceste componente de sistem sunt adaptate în mod



optim. În cazul utilizării accesoriilor și materialelor consumabile ale altor ofertanți, este foarte posibilă o afectare a calității rezultatelor lucrărilor și o restricționare a drepturilor de garanție. În funcție de utilizare, poate crește uzura mașinii sau efortul dumneavoastră. De aceea protejați-vă pe dumneavoastră, mașina dumneavoastră și drepturile dumneavoastră de garanție prin utilizarea exclusivă a accesoriilor și materialelor consumabile originale Festool!

Numerele de comandă pentru accesorii și filtre se găsesc în catalogul Festool sau la pagina de internet „www.festool.com”.

### 10.1 Modulele

Pentru extinderea utilizării aparatului mobil de aspirare, în programul pentru accesorii se află la dispoziție următoarele module, care pot fi montate în locul de introducere a modului [1-3] de către un atelier autorizat al serviciului pentru clienți:

- Modulul de aer comprimat,
- Modulul pentru priză cu alimentare electrică permanentă,
- Modulul pentru priză cu sistem automat de conectare (exclus pentru varianta GB 110 V),
- Modulul pentru instalația de racord energetic/aspirare (EAA) pentru folosirea sistemului automat de conectare la EAA.

Alte informații cu privire la module puteți obține prin Internet la adresa "www.festool.com".

## 11 Dezafectarea și evacuarea ca deșeu

**Nu aruncați aparatul în containerul de gunoi menajer!** Duceți aparatele, accesoriile și ambalajele la centrele ecologice de revalorificare. Respectați prescripțiile naționale în vigoare.

**Numai UE:** În conformitate cu directiva europeană 2002/96/CE aparatele electrice folosite trebuie colectate separat și duse la un centru ecologic de revalorificare.

## 12 Garanție

Pentru aparatele noastre asigurăm, în cazul defectelor de material sau de fabricație, o garanție în conformitate cu dispozițiile legislative specifice țării de minim 12 luni. Pentru statele UE garanția este de 24 luni (dovadă prin factură sau document de livrare). Deteriorările, cauzate în special de

tocirea/uzura normală, suprasolicitare, utilizare neconformă cu destinația, respectiv deteriorări cauzate de utilizator sau alte utilizări neconforme manualului de utilizare sau erau cunoscute la cumpărare, nu sunt acoperite de garanție. Nu sunt luate în considerare nici deteriorările cauzate de utilizarea accesoriilor și a materialelor consumabile neoriginale (de ex. discuri de șlefuit).

Se poate da curs sesizărilor numai dacă aparatul este returnat în stare nedezasamblată la furnizor sau la atelierele Festool ale serviciilor autorizate pentru clienți. Păstrați în siguranță manualul de utilizare, instrucțiunile de protecție a muncii, lista cu piese de schimb și documentul de cumpărare. În restul situațiilor, sunt valabile condițiile de garanție ale producătorului.

### Observație

Pe baza lucrărilor continue de cercetare și elaborare sunt rezervate modificările datelor indicate aici.

## 13 Declarația de conformitate CE

| Aparatul mobil de aspirare                                | Seria  |
|---|--|
| CTM 26 E  | 495865, 495866, 495870, 496948   |
| CTM 26 E AC   | 496313, 496544, 496545, 496550, 497990, 497991, 497992                 |
| CTM 36 E  | 495867, 495868, 495871, 496949   |
| CTM 36 E AC, CTM 36 E AC-LHS                              | 496546, 496547, 496548, 496551, 497069, 497073, 497072, 497076, 497070 |
| CTM 36 E LE   | 495869, 496947, 496950   |
| CTM 36 E LE AC  | 496549   |
| CTM 48 E  | 498006, 498007   |
| CTM 48 E LE   | 498008   |
| CTM 48 E AC   | 498021, 498022   |
| CTM 48 E LE AC  | 498023   |
| Anul de aplicare a identificatorului CE:                  |  |
| CTM 26 E, CTM 36 E, CTM 36 E LE                           | 2009   |
| CTM 26 E AC, CTM 36 E AC, CTM 36 E LE AC, CTM 36 E AC-LHS | 2010   |

| Aparatul mobil de aspirare                               | Seria |
|--|-------|
| CTM 48 E, CTM 48 E LE,<br>CTM 48 E AC, CTM 48 E LE<br>AC | 2011  |

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele directive și norme:

2006/42/CE, 2004/108/CE, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

---

#### **Festool GmbH**

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

*ppa. Dr. Johannes Steimel*  
Dr. Johannes Steimel

Director departament cercetare, dezvoltare,  
documentație tehnică

27.10.2010

#### **REACH pentru produsele Festool, accesoriile și materialele consumabile ale acestora:**

REACH este ordonanța cu privire la substanțele chimice, valabilă în toată Europa din anul 2007. În calitatea noastră de „utilizator ulterior”, așadar ca fabricant de produse, suntem conștienți de obligația noastră de informare a clienților. Pentru a vă putea ține la curent în permanență cu ultimele noutăți și pentru a vă informa asupra posibilelor substanțe din lista de candidați în produsele noastre, am creat următorul website pentru dumneavoastră:

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)